

## EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

**Dunkermotoren GmbH**  
Postfach 1240 79848 Bonndorf  
P.O.B 1240 79848 Bonndorf  
Allmendstr.11 79848 Bonndorf

Hiermit bestätigen wir, dass die unten aufgeführten Produkte zu den angeführten EG-Richtlinien konform sind.

**2004/108/EG  
EMV- Richtlinie**

**2006/42/EG  
Maschinenrichtlinie**

Durch Einhaltung der Normen:

**DIN EN ISO 12100:2004  
DIN EN 60034-1:2005-04  
DIN EN 61000-6-1:2002-08; EN 61000-6-1:2001 (siehe Zusatzklärung)  
DIN EN 61000-6-2:2002-08; EN 61000-6-2:2001 (siehe Zusatzklärung)  
DIN EN 55014-1:2003-09; EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002  
DIN EN 55014-2:2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001 (siehe Zusatzklärung)**

Die Produkte sind zum Einbau in eine Maschine/Anlage bzw. zum Zusammenbau mit anderen Teilen bestimmt. Die Inbetriebnahme unserer Produkte bleibt solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine/Anlage, in die unsere Produkte eingebaut werden sollen, den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht.

Die Einhaltung dieser Richtlinie setzt den korrekten Einbau der Produkte entsprechend den Produktdokumentationen voraus.

Falls eine Schmelzsicherung zu verwenden ist, darf, bei Ersatz, nur der vorgeschriebene Typ eingesetzt werden.

Die Motortemperaturen können im Normalbetrieb 60°C übersteigen, sodass die Gefahr von unbeabsichtigter Berührung berücksichtigt werden muss.

Produkt:  
**Permanent erregter Gleichstrommotor**  
Typ:  
**G30, G42, GR42, GR53, GR63, GR80**  
Betriebsspannung <75Vdc

Bonndorf, den 11.02.10

We hereby declare, that the below described products comply with the mentioned EC directive.

**2004/108/EG  
EMC guideline**

**2006/42/EG  
Machine directive**

By fulfilling the standards:

These products are destined for the installation in a machine/device respectively for mounting with other parts. The operating of our products is only allowed, at the time stated, that the machines/devices in which the products should be installed, do comply with the demands of the EC directives.

The compliance of the directive requires the correct installation according to the product documentation.

If a fuse has to be used, only the prescribed fuse is allowed for replacement.

In the normal operation the motor temperatures can exceed 60° C, so that the danger of unintentional contact must be considered.

Product:  
**Permanent energized DC-motor**  
Type:  
**G30, G42, GR42, GR53, GR63, GR80**  
Supply voltage <75Vdc

  
Klaus. Pfendler (Leiter Entwicklung/R&D Manager)  
Bevollmächtigter / authorised person

## Zusatzerklärung zur EG-Konformitätserklärung

Produkt:  
Permanent erregter Gleichstrommotor  
Typ:  
G30, G42, GR42, GR53, GR63, GR80

zu DIN EN 61000-6-1 und DIN 61000-6-2:

Die Prüfungen:

- Magnetfeld mit energietechnischer Frequenz
- Elektromagnetisches HF-Feld, amplitudenmoduliert
- Elektromagnetisches HF-Feld, pulsmoduliert
- Entladung statischer Elektrizität
- Hochfrequenz, asymmetrisch
- Schnelle Transienten

wurden nicht durchgeführt, da die Produkte keine elektronischen Bauteile enthalten, die sich durch diese Prüfungen beeinflussen lassen.

Die Surge-Prüfung kann nur mit einer Zusatzbeschaltung bestanden werden, oder ist nicht notwendig, falls:

Aus **EN6100-6-1 Fachgrundnorm**

**Störfestigkeit**, Seite 12 Prüfanforderungen zur Störfestigkeit, Tabelle 3, Störfestigkeit, Gleichstrom- Netzein- und -ausgänge  
Anmerkung 3 : „Nicht anzuwenden auf Eingangsanschlüsse, die vorgesehen sind für eine Verbindung mit **einer Batterie** oder mit einer wiederaufladbaren Batterie, die für die Wiederaufladung von dem Gerät (Betriebsmittel, Einrichtung) entfernt oder getrennt werden muss.  
**Geräte (Betriebsmittel, Einrichtung) mit einem Gleichspannungs-Netzeingang**, die zur Verwendung zusammen mit einem Wechselstrom/Gleichstrom Leistungsumrichter vorgesehen sind, müssen am Wechselstrom-Netzeingang des durch den Hersteller festgelegten Wechselstrom /Gleichstrom Leistungsumrichter geprüft werden, oder, wenn keine solche Festlegung vorhanden ist, **unter Verwendung eines üblichen** Wechselstrom /Gleichstrom-Leistungsumrichter.

Die Prüfung ist auf Gleichstrom-Netzeingänge anzuwenden, die dafür vorgesehen sind, dauerhaft mit Leitungen verbunden zu werden, deren **Länge als 10m** ist."

## Additional Declaration to the Declaration of Conformity

Product:  
Permanent energized DC-motor  
Type:  
G30, G42, GR42, GR53, GR63, GR80

to DIN EN 61000-6-1 and DIN 61000-6-2:

The Tests:

- magnetic field with energy-technical frequency
- electromagnetic HF field, amplitude-modulated
- electromagnetic HF field, pulse-modulated
- discharging of static electricity
- high frequency, asymmetric
- fast transients

were not carried out, cause the products do not contain electronic modules, which can be affected by this tests.

The Surge-test can only be passed with additional means, or is not mandatory, if: **From EN6100-6-1 technical norm for EMC protection, part 1**, 10 test demands for EMC protection, table 3, EMC protection, D.C.- power in- and outputs. Remark 3: (quotation) **Not to be used** with input connections which are foreseen for a connection with **a battery** or a rechargeable battery which has to be removed or disconnected from the device for the recharge.

**Devices with a D.C. power input** which are foreseen to be operated with an A.C. / D.C. converter have to be tested at an A.C. power input of an A.C. / D.C. converter fixed by the manufacturer. In case the converter was not fixed they have to be tested at an A.C. power input of a typical (usual) A.C. / D.C. converter.

The test is applicable for D.C. power inputs which are foreseen for a permanent connection to cables which are longer than 10 m.

zu DIN EN 55014-2:

Die, in dieser Norm geforderten, Prüfungen sind nicht notwendig.

„Bei Geräten (Betriebsmitteln) der Kategorie I Wird ohne Prüfung angenommen, dass sie die zutreffenden Anforderungen zur Störfestigkeit erfüllen (DIN EN 55014-2, 7.2.1 Kategorie I).“

Die Produkte sind als **Kategorie I Geräte (Betriebsmittel)** einzustufen.

„ Elektrische Schaltungen, die nur passive Bauteile (wie z.B. Funke-Entstörkondensatoren oder –spule Netztransformatoren und Netzgleichrichter) enthalten, werden nicht als elektronische Steuerungen angesehen“ (DIN EN 55014-2, 4.1).

**Der Kunde muss diese Informationen an seine Kunden(Gerätebauer) weitergeben! Die Versorgungsspannung der G30, G42 und GR42 muss DC ≤40V sein!**

to DIN EN 55014-2:

Demanded tests in this norm are not necessary.

„Devices (operation funds) of the category 1 are accepted without tests, that they accomplish the applicable requirements of interference resistance (DIN 55014-2, 7.2.1 category I)“

The product has to be categorized to **category 1** (quotation from EN 55014-2 4.1).

"Electrical goods which do not contain electronic controllers, e.g. motorized devices, ..." and "electronic parts which contain only passive parts (like radio-anti-interference condenser or chokes, net transformers and converters) are not considered as electronic controllers (DIN 55014-2, 4.1).

**The customer has to forward this information to his customers!  
The supply voltage of the G30, G42 and GR42 has to be DC ≤40V!**